

Bergen kommune
Harald Victor Hove

Deres ref.:

Vår ref.:

14/445 - 1 / SMH

Dato:

13.03.2014

Tegnspråkkompetanse hos ledelsen ved Nattland skole

Språkrådet har lagt merke til intervjuene og synspunktene i Bergensavisen, Bergens Tidende og NRK Hordaland knyttet til saken rundt tegnspråk på Nattland skole, der det er tilsatt en avdelingsleder uten tegnspråkkompetanse. Nattland blir som en kommende tegnspråklig arena svært viktig for norsk tegnspråks vilkår. Språkrådet arbeider for å styrke det norske språket og språkmangfoldet i landet og er statens fagorgan i språkspørsmål. Vi arbeider for å styrke norsk tegnspråk, blant annet gjennom å informere om bruk av tegnspråk i ulike sammenhenger, opplæring i tegnspråk og tegnspråkbrukernes språklige rettigheter. Vi skal følge opp språkpolitiske mål og strategier som blir fastlagt av Kulturdepartementet og Stortinget.

Vi ser at saken har skapt uro i tegnspråkmiljøene, og vi er bekymret for det signalet den manglende tegnspråkkompetansen ved skolen gir til tegnspråklige tilsatte, foreldre og elever.

Status for norsk tegnspråk

Vi forstår det slik at det nå ikke er noen med tegnspråkkompetanse i ledelsen ved Nattland skole. Dette har betydning for statusen til norsk tegnspråk på skolen, både i lærerstaben og hos elevene. På en tegnspråklig arena bør alle tilsatte og elever som har tegnspråk som sitt språk, ha mulighet til å ytre seg fritt og å forstå. Det skjer best når man ikke må bruke tolk. Vi siterer følgende fra St. meld. nr. 35 (2007-2008) *Mål og mening. Ein heilskapleg norsk språkpolitikk* (språkmeldingen), som er



den språkpolitikken et bredt stortingsflertall har sluttet seg til: «Alt i alt kan vi slå fast at for dei som er meir eller mindre avhengige av dette språket, er tilgangen til informasjon på teiknspråk og at dei skal ha sjanse til å gjera seg forstått på teiknspråket, ein grunnleggjande føresetnad for tilgjenge til og deltaking i samfunnet.» (Kap.10.5.1.3, s. 233)

Vi har også merket oss at rektoren ved Nattland har uttalt til NRK at norsk tegnspråk kan læres kommunikativt på under et år. Dette har vi innvendinger mot. Å lære et nytt fremmedspråk er generelt en krevende prosess, i tillegg til dette skal tegnspråkkompetansen være på et flytende og faglig nivå. Det er en vanlig myte at norsk tegnspråk er en form for norsk utført med hendene, men de to språkene har ikke felles opphav og er følgelig forskjellige. Norsk tegnspråk har helt andre mønstre for oppbygging og kombinasjon av ord (tegn) enn norsk. I forbindelse med dette vil vi påpeke det faglige og pedagogiske ansvaret ledelsen ved skolen har til å påse at § 2-6 i opplæringsloven blir ivaretatt på en god måte. Dette betyr for eksempel at ledelsen må kunne se forskjell på norsk tegnspråk og tegn til tale for å sikre at elevenes språklige rettigheter blir ivaretatt.

Oppfordring

Vi oppfordrer byråden til å legge til rette for at det blir lagt avgjørende vekt også på tegnspråkkompetansen ved framtidige ansettelses ved Nattland skole. Videre bør alle tilsatte få grundig tegnspråkopplæring snarest og blir naturlig eksponert for tegnspråk på Nattland skole.

Vennlig hilsen

Daniel Gusfre Ims
seksjonssjef

Sonja Myhre Holten
rådgiver

Brevet er elektronisk godkjent og sendes uten underskrifter.